















# 新廠建成紀念

## 大廉價兩月

廉價簡章

- 一、自一月十五日起至三月十五日止
  - 二、參攷雜書碑帖 全部一律五折
  - 三、預約書特價一律八折
  - 四、雜誌另議定價一律八折
  - 五、儀器文具屏風等類一律八折
  - 六、文明書局出版各書全部一律八折
  - 七、保安圖書局出版各書全部一律八折
  - 八、應價以現款為限概不記賬各種優待券概不適用
  - 九、外埠函購郵費在內
  - 十、如欲購書者請向重慶分局或各縣代售處定立收據定書憑單候
  - 十一、該書出版後即由郵局寄出或由各縣代售處出立收據定書憑單候
  - 十二、以上廉價辦法以重慶分局為限各縣代售處酌加郵運費
- 中華書局重慶分局謹啟
- 地址：新街口 電話：六五

### 壽爾康

德國製造 名貴補劑

男女久不生育，都因內分泌障礙所致，本劑以神效之植物中提出之滋養成分，用科學方法提煉而成，具有補血、補腎、補腦、補力、男女同服，則腎強血旺，自能一索得男，百病不侵，永保體格強健，百病不侵。

上海四馬路柯爾登洋行經理

### 洋參大王利豐隆緊要啟事

啟者本號開辦南洋等處川土洋藥材字號業務已達三十餘載遠近市縣無不咸知近因逐步推廣營業新開外莊遍處總分各號人員日多亟應嚴加統系以資劃一特再聲明自古歷二十五年元旦日起所有平時一切號章印件一律換用總號「洋參大王利豐隆」新印藉資識別並以後本號派人出外收討賬項或交涉銀錢手續關係營業等事概先由總號發給通函及攜帶本號正式收據方能生效又本號前後並無紅飛墨條在外借墊担保等事否則各認經手概不負責特此鄭重聲明諸希各界人士鑒察是幸

總號重慶四牌坊

### 維他命魚肝油

九星乳白魚肝油

營養豐富 補力獨偉

### 明星花露水

治癒咳嗽 痰止 胃平 去積

總經銷 慶重 隆興永 街字什小 社作合生民場市範模一第

### 大天寶良藥

總號陝西街電話二二九八

### 韋廉士醫生紅色補丸

韋廉士醫生紅色補丸常得醫家之讚許各界士女之服用此丸者亦莫不稱羨其確為一可靠之補血健腦聖藥現得四川成都新聞社社長魯笑俗君之允許特將對於韋廉士醫生紅色補丸愉快之經驗錄刊於次俾同病者知所問津焉

韋廉士醫生紅色補丸治癒血虧體弱虛弱胃呆不眠早老痛風腎虧以及婦女特症實字號其去病強身之功宜男宜女宜老宜少宜各藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購買每瓶大洋一元五角六瓶八元郵力在內

### 小傷大險

友屬所以保護身體者也有皮膚微有損傷其傷處即有危險無端之禍即由此而起如不慎意則一不慎而致一失足之虞此藥之功用能治一切皮膚之病如疥癩濕疹等症一經塗抹即能痊癒此藥之功用能治一切皮膚之病如疥癩濕疹等症一經塗抹即能痊癒

### 天寒氣冷如何避免傷風

天氣寒冷傷風流行有時竟釀成大病避之之道如多穿衣服睡前以熱水洗腳網足擁擠場所等雖亦不無裨補然根本確實之辦法還是服用清導丸使大便暢通腸胃清潔傷風之毒不至停留體內而為害此丸純用植物質製成清導腸胃積滯和平有效確為防治傷風之妙藥是故君如欲避免傷風宜常服一服清導丸此丸對於治癒肝火胆疾頭痛眩暈腹脹精神萎靡口臭苦痔瘡亦一神效

清導丸各藥房皆有出售或逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購買每瓶大洋七角六瓶三元五角郵力免收

### PINKETTES

### 德國忽蘇爾

氣喘哮喘氣急呼吸困難

新種咳嗽 枯草熱 慢性支氣管炎 痙攣性或抽搐性咳嗽 各種心臟病 感冒 神經痛 頭痛 牙痛 喉痛 胃痛 腹痛 腰痛 背痛 手足痛 關節痛 肌肉痛 神經痛 各種痛症 一經服之立效

試服色 總經理 德國 中國 行藥西瀾廣華

房洋號十五百一路江九海上

出製 瓜子大王 果汁牛肉 花菓露酒 蜜式茶食 魚皮花生 各種橄欖

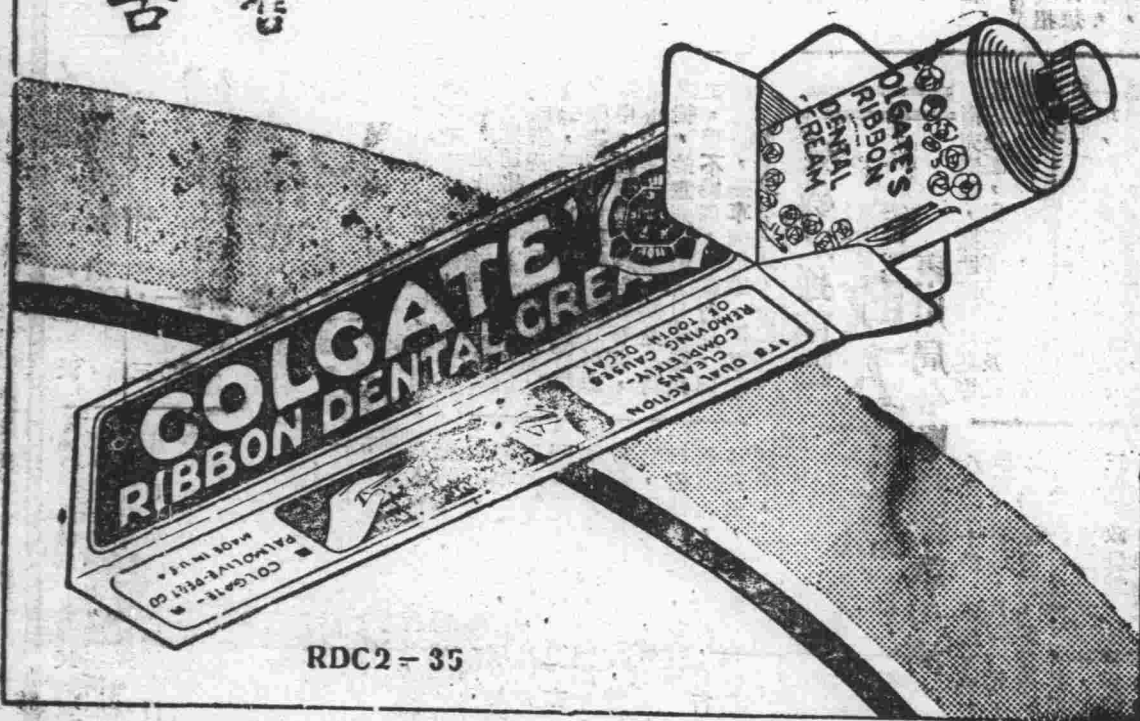
本號國曆元旦減價 各界惠顧捷足先登

總號陝西街電話二二九八



# 哥牙帶絲

絲帶牌牙膏 又稱  
手牌牙膏 質料純  
細 泡沫豐盛 潔  
齒最透澈 為全世  
界最風行的擦牙劑  
連用一月 保使  
牙齒潔白 口氣芬  
芳 不效 貨價退還  
各處百貨商店藥房均有出售  
美上海棕欖公司廣告



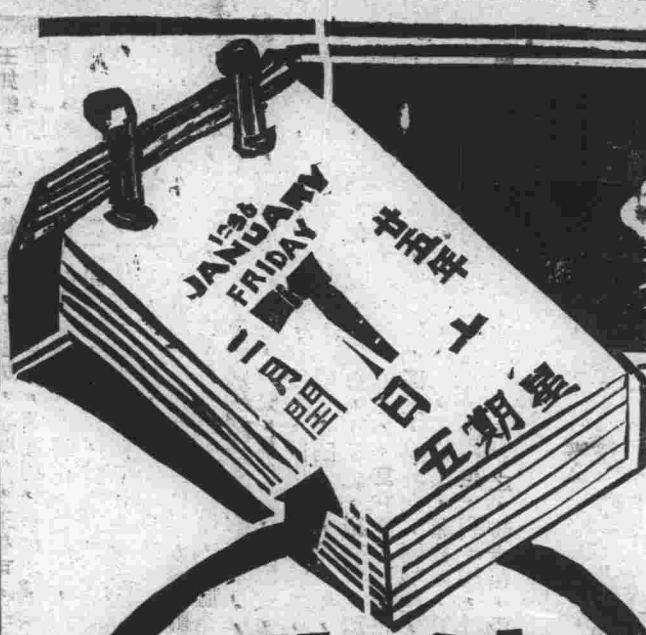
## 江浙楊慶和銀樓

總號

地址：新豐街  
電話：六六七

分號

地點：打銅街  
電話：六〇八



### 售券最 後三天



### 券獎設建路公空航

近開獎期  
券請速購



處券售

總經理鈞記公司住  
道門口模範場內分  
店銷各大銀行各大商  
店均有代售

期八十第

吉興平來

謹防假冒

外埠函購另加郵費二角

價目

每打生洋十元

每瓶生洋一元

地址

重慶魚市口上支街街坎上八十二號自來水隔壁鄧西雲錄子便是

## 市江江江

精印五彩商標廣告鉛片名片

笑三說提重事謹



半夜驚醒假書  
僅，因為下身  
痠難熬，當時  
如有妙特靈，  
何又疑水弄卵  
泡（現代皮膚病專科）

### 妙特靈

止癢  
殺菌消毒  
滅癬療瘡  
本藥專治各種皮膚病，如疥瘡、濕疹、癬、瘡、毒瘡、無名腫毒、燙火傷、凍瘡、蚊蟲咬傷、以及一切皮膚瘙癢等症。一搽即止癢，一洗即殺菌。本藥效力宏大，功效神速，誠為家庭必備之良藥。

全川總經理新豐街華洋大藥房

### 重慶市商業場中大街慶記天生元藥房啟事

敬啟者本藥房自開辦以來，承蒙各界愛護，業務日見發達。茲為擴大服務起見，特將本藥房遷至商業場中大街新址營業。本藥房經營各種名貴藥材、西藥、化妝品等，貨真價實，童叟無欺。歡迎舊雨新知光臨指導。此啟。

### 本報改版減價啟事

啟者本報為改進內容，增加豐富起見，特將本報改版。新式之宋體銅線字排印，自本月（二月）五號起，本報各版所登廣告，其刊例如下：

一、本報原刊例每行每日收銀一元，現改為八角。
二、本報原刊例每行每日收銀二元，現改為一元六角。
三、本報原刊例每行每日收銀三元，現改為二元四角。
四、本報原刊例每行每日收銀四元，現改為三元二角。
五、本報原刊例每行每日收銀五元，現改為四元。
六、本報原刊例每行每日收銀六元，現改為四元八角。
七、本報原刊例每行每日收銀七元，現改為五元六角。
八、本報原刊例每行每日收銀八元，現改為六元四角。
九、本報原刊例每行每日收銀九元，現改為七元二角。
十、本報原刊例每行每日收銀十元，現改為八元。

以上各款，均係按日計算，長期訂約另有議價。此啟。

### 華記行經售各種肥皂原料啟事

啟者本行經售各種名廠肥皂原料，如：金星牌、海星牌、白象牌、熊貓牌等。貨真價實，童叟無欺。歡迎各界光臨選購。此啟。

### 遺失聲明

啟者敝行於昨（三十一）日遺失萬福號存摺一打計洋三千二百元，除取用外尚存洋一千元，除向該號掛失外，特此聲明。如有拾得者，請送還本行，定有重酬。此啟。

陳鶴年 啟

### 濟經之用

「常備」刀片，每片可用之次數更多。因其並非普通廉價之刀片，而為外科手術加厚之鋼質所製。其刀口十次，十分鋒利，十分持久。用之殊為經濟。

華商新華行獨家經理  
上海江西路三六七號

### Ever-Ready Blades

## 片刀備常









# 劉湘昨晨飛抵渝

## 向行營請示要公數日即返蓉

傳其與王又庸隨同機來渝

【本埠要聞】劉湘將軍於昨晨（二月四日）由成都飛抵重慶，隨即向行營請示要公數日，即返蓉。劉將軍此次來渝，係應行營之召，商討川省政務。據悉，劉將軍在渝期間，將與各方要人會晤，並就川省建設問題與行營交換意見。劉將軍之隨行人員包括其秘書長王又庸等。劉將軍在渝期間，將對川省政務進行全面視察，並就各項建設問題提出建議。

# 每月預算計算書

## 每月二十日以前造報上月預算

【本埠要聞】省府為整頓財政，特令各縣按月編造預算。據悉，各縣應於每月二十日以前，將上月之預算造報省府。此項預算應包括各項收入與支出，並應詳列各項經費之來源與用途。省府將根據各縣之預算，核定其經費之撥發。此舉旨在加強財政管理，提高行政效率。

# 三圖書館調查記

## 共有書三萬餘冊巴縣館較多

【本埠要聞】本報記者近日對巴縣、江北、南岸三區之圖書館進行了調查。調查結果顯示，巴縣圖書館藏書量最多，共有三萬餘冊。江北圖書館藏書約一萬餘冊，南岸圖書館藏書約五千餘冊。此外，各區尚有許多私人圖書館，藏書量亦相當可觀。此次調查旨在了解各區圖書館之現狀，為政府提供參考，以促進圖書館事業之發展。

# 巴小教聯會

## 宗旨純為推進巴小教育

【本埠要聞】巴縣小學教師聯合會（巴小教聯會）近日召開會員大會，討論會務。據悉，該會之宗旨純為推進巴縣小學教育，提高教師待遇，並促進教師間之交流與合作。會議決定，將加強與各級教育行政機關之聯繫，並積極參與各項教育活動。此外，該會還將致力於提高教師之專業素養，並為教師提供必要之培訓與發展機會。

# 向委員長行營請願

## 該院學生請令省府收回成命

【本埠要聞】某學院學生因不滿省府某項決定，近日向行營請願。據悉，該項決定將影響該院之正常教學與學生之利益。學生代表表示，他們將繼續向行營請願，直至問題得到妥善解決。省府方面表示，將認真考慮學生之訴求，並儘快作出回應。此事件引起了社會各界之關注，並引發了關於教育政策之討論。

# 上盧縣長書

## 作事應勤儉

【本埠要聞】某人士近日致書上盧縣長，建議其作事應勤儉。信中指出，縣長之行為對地方風氣具有重要影響，應以身作則，勤儉節約。縣長表示，將認真接受建議，並努力改進工作。此舉旨在倡導勤儉之風，並提高政府之公信力。

# 四川省銀行章程

## 共計七章三十六條

【本埠要聞】四川省銀行章程近日公佈，共計七章三十六條。章程詳細規定了銀行之組織、業務、管理與監督等事項。此項章程之公佈，標誌著四川省銀行之正式成立，並將為四川省之金融事業提供重要支持。章程之制定經過了廣泛之諮詢與討論，旨在確保銀行之運作符合法律法規，並為公眾提供優質之金融服務。

# 熊志韜聘任法顧問啟事

## 大律師熊志韜聘任法顧問啟事

【本埠要聞】大律師熊志韜近日聘任法顧問，並就此發表啟事。熊律師表示，聘任法顧問旨在加強其法律顧問團隊，為客戶提供更專業、更全面之法律服務。聘請之法顧問將具有豐富之法律經驗與專業之法律知識，將致力於為客戶提供高質量之法律諮詢與法律服務。此舉旨在提升律師事務所之專業水平，並為社會公眾提供更優質之法律保障。

# 民權法律事務所受任熊志韜常年法律顧問通告

## 通告

【本埠要聞】民權法律事務所近日受任熊志韜為常年法律顧問，並就此發表通告。通告指出，民權法律事務所將為熊律師提供全方位之法律支持，確保其法律事務之順利進行。此舉旨在加強民權法律事務所與熊律師之合作關係，並為社會公眾提供更優質之法律服務。民權法律事務所表示，將繼續秉承專業、誠信之宗旨，為客戶提供高質量之法律服務。

# 巴縣小學教師聯合會

## 宗旨純為推進巴小教育

【本埠要聞】巴縣小學教師聯合會近日召開會員大會，討論會務。據悉，該會之宗旨純為推進巴縣小學教育，提高教師待遇，並促進教師間之交流與合作。會議決定，將加強與各級教育行政機關之聯繫，並積極參與各項教育活動。此外，該會還將致力於提高教師之專業素養，並為教師提供必要之培訓與發展機會。

# 向委員長行營請願

## 該院學生請令省府收回成命

【本埠要聞】某學院學生因不滿省府某項決定，近日向行營請願。據悉，該項決定將影響該院之正常教學與學生之利益。學生代表表示，他們將繼續向行營請願，直至問題得到妥善解決。省府方面表示，將認真考慮學生之訴求，並儘快作出回應。此事件引起了社會各界之關注，並引發了關於教育政策之討論。

# 上盧縣長書

## 作事應勤儉

【本埠要聞】某人士近日致書上盧縣長，建議其作事應勤儉。信中指出，縣長之行為對地方風氣具有重要影響，應以身作則，勤儉節約。縣長表示，將認真接受建議，並努力改進工作。此舉旨在倡導勤儉之風，並提高政府之公信力。

# 四川省銀行章程

## 共計七章三十六條

# 熊志韜聘任法顧問啟事

## 大律師熊志韜聘任法顧問啟事

【本埠要聞】大律師熊志韜近日聘任法顧問，並就此發表啟事。熊律師表示，聘任法顧問旨在加強其法律顧問團隊，為客戶提供更專業、更全面之法律服務。聘請之法顧問將具有豐富之法律經驗與專業之法律知識，將致力於為客戶提供高質量之法律諮詢與法律服務。此舉旨在提升律師事務所之專業水平，並為社會公眾提供更優質之法律保障。

# 民權法律事務所受任熊志韜常年法律顧問通告

## 通告

【本埠要聞】民權法律事務所近日受任熊志韜為常年法律顧問，並就此發表通告。通告指出，民權法律事務所將為熊律師提供全方位之法律支持，確保其法律事務之順利進行。此舉旨在加強民權法律事務所與熊律師之合作關係，並為社會公眾提供更優質之法律服務。民權法律事務所表示，將繼續秉承專業、誠信之宗旨，為客戶提供高質量之法律服務。

# 巴縣小學教師聯合會

## 宗旨純為推進巴小教育

【本埠要聞】巴縣小學教師聯合會近日召開會員大會，討論會務。據悉，該會之宗旨純為推進巴縣小學教育，提高教師待遇，並促進教師間之交流與合作。會議決定，將加強與各級教育行政機關之聯繫，並積極參與各項教育活動。此外，該會還將致力於提高教師之專業素養，並為教師提供必要之培訓與發展機會。

# 向委員長行營請願

## 該院學生請令省府收回成命

【本埠要聞】某學院學生因不滿省府某項決定，近日向行營請願。據悉，該項決定將影響該院之正常教學與學生之利益。學生代表表示，他們將繼續向行營請願，直至問題得到妥善解決。省府方面表示，將認真考慮學生之訴求，並儘快作出回應。此事件引起了社會各界之關注，並引發了關於教育政策之討論。

# 上盧縣長書

## 作事應勤儉

【本埠要聞】某人士近日致書上盧縣長，建議其作事應勤儉。信中指出，縣長之行為對地方風氣具有重要影響，應以身作則，勤儉節約。縣長表示，將認真接受建議，並努力改進工作。此舉旨在倡導勤儉之風，並提高政府之公信力。



重慶飛鴻堂  
總店 小坡 鑄刻牙石角木橡皮各種圖章







# 渝金融業另謀出路

## 已往有幾可投多數均獲利 今後資金過剩籌劃販運貨物

重慶金融界自去歲自製自銷以來，中央銀行允准抵押放款後，銀根漸趨寬裕，四川各地金融，亦隨之而趨於穩定，但金融界之出路，則仍屬未卜。據悉：金融界之出路，不外乎兩種：一為投資，二為販運貨物。前者，因資金過剩，多數均獲利，但今後資金過剩，籌劃販運貨物，則為金融界之出路。據悉：金融界之出路，不外乎兩種：一為投資，二為販運貨物。前者，因資金過剩，多數均獲利，但今後資金過剩，籌劃販運貨物，則為金融界之出路。

# 中央機器廠擴充

## 先設四廠四年擴充為十二廠

中央機器廠，經中央銀行核准，先設四廠，四年擴充為十二廠。該廠之擴充，係根據中央銀行之核准，先設四廠，四年擴充為十二廠。該廠之擴充，係根據中央銀行之核准，先設四廠，四年擴充為十二廠。

# 我國對外貿易易狀

## 輸出增加輸入減少情形好轉

我國對外貿易，輸出增加，輸入減少，情形好轉。據悉：我國對外貿易，輸出增加，輸入減少，情形好轉。據悉：我國對外貿易，輸出增加，輸入減少，情形好轉。

# 我國桐油宜改良

## 改進運銷建立國際信譽

我國桐油，宜改良，改進運銷，建立國際信譽。據悉：我國桐油，宜改良，改進運銷，建立國際信譽。據悉：我國桐油，宜改良，改進運銷，建立國際信譽。

# 公債禁止投機

## 衛挺生等發表意見

公債禁止投機，衛挺生等發表意見。據悉：公債禁止投機，衛挺生等發表意見。據悉：公債禁止投機，衛挺生等發表意見。

# 我國桐油宜改良

## 改進運銷建立國際信譽

我國桐油，宜改良，改進運銷，建立國際信譽。據悉：我國桐油，宜改良，改進運銷，建立國際信譽。據悉：我國桐油，宜改良，改進運銷，建立國際信譽。

# 速完成隴海路

## 新公債內撥款或增發公債

速完成隴海路，新公債內撥款或增發公債。據悉：速完成隴海路，新公債內撥款或增發公債。據悉：速完成隴海路，新公債內撥款或增發公債。

# 著名國貨

## 漆油牌船帆



價值低廉 用法便利 堅牢耐久 色澤鮮豔

上海萬里油漆有限公司

總經理 豐裕漆號

重慶一牌坊五十五號

電話一七五六三九六

# 四川鹽務稽核分所佈告

## 招考稅務員

四川鹽務稽核分所佈告，招考稅務員。據悉：四川鹽務稽核分所佈告，招考稅務員。據悉：四川鹽務稽核分所佈告，招考稅務員。

# 國貨事業頗發達

## 各地收入達一百九十餘萬元

國貨事業頗發達，各地收入達一百九十餘萬元。據悉：國貨事業頗發達，各地收入達一百九十餘萬元。據悉：國貨事業頗發達，各地收入達一百九十餘萬元。

# 十六銀行發行稅額

## 共達一百七十餘萬元

十六銀行發行稅額，共達一百七十餘萬元。據悉：十六銀行發行稅額，共達一百七十餘萬元。據悉：十六銀行發行稅額，共達一百七十餘萬元。

本號名貴特產白銀耳各種膠品無不齊備所售各藥均經本號向各埠製造各牌及時鐘表眼鏡行







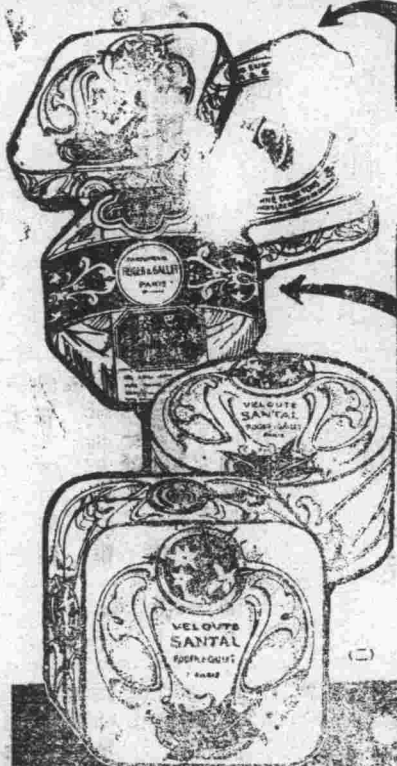
### 注意




凡屬真正永備牌整  
體電池底上均有英  
文永備字樣為記  
務請認明 以免上當

司公備永國美

### 品出廠類(新)嘎治婁黎巴



檀香皂  
檀香粉  
耐久香  
芬芳  
在國有  
悠久歷史  
行銷各省  
凡數十年



剃鬚妙品  
人人可備

精欣賞完善剃鬚之美妙。既  
省金錢。又省時間。一萬利一  
剃刀。自動鋒利。使剃鬚以厚  
利之刀口。為每次之剃鬚。  
每片可用四十至五十次。  
刀片鋒利。各費十秒。毫無  
旋出與拆卸之煩。英國  
製造。各經銷處均有。

利萬  
"VALET" SAFETY RAZOR

重慶市商會私立通惠中學  
收新市生

校長 溫少鶴  
董事 趙資生

中華民國二十五年一月

重慶市商會私立益商職業學  
校招收新班學生

校長 張博和

北碚兼善中學招收插班生

校長 張博和

院影電眾民

虎嘯 獅吼 票樓座

敬送 不取分文

敬送 不取分文

楊家天一醫院簡則

診例藥費在內

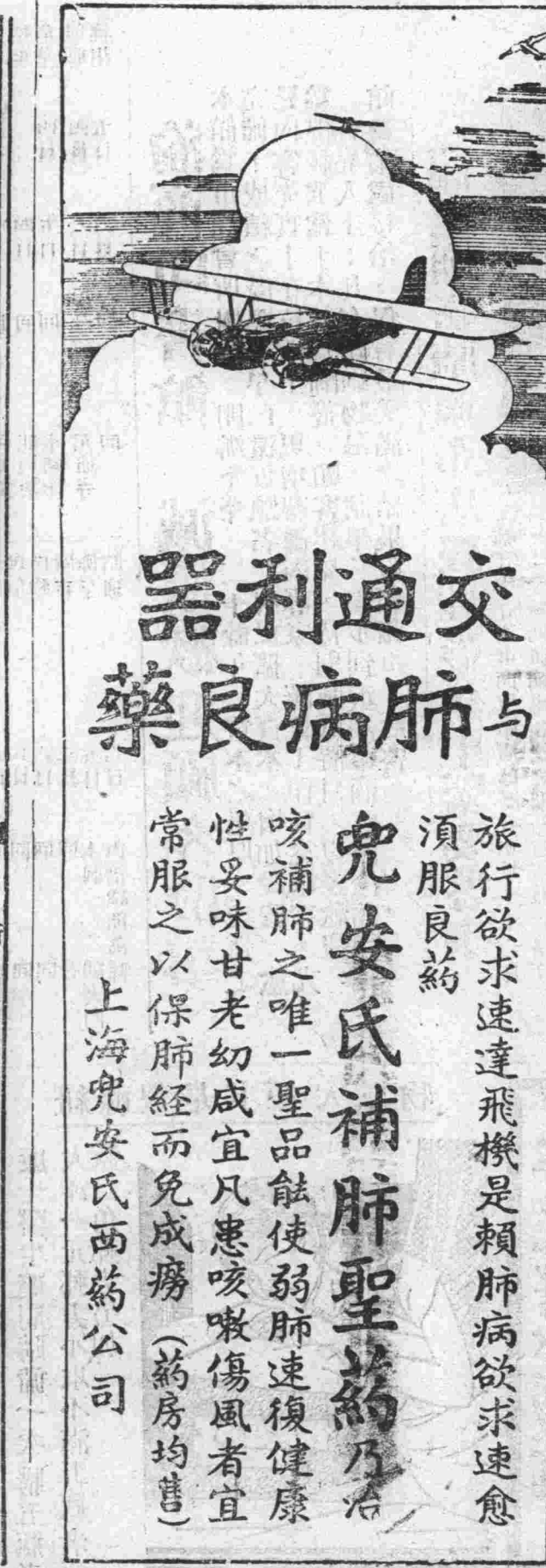
### 阿墨林



腳癢 癬在 癢間

立刻 不癢了

### 交通利器 肺病良藥



旅行欲求速達飛機是賴肺病欲求速愈  
須服良藥

兜安氏補肺聖藥乃治  
咳補肺之唯一聖品能使弱肺速復健康  
性要味甘老幼咸宜凡患咳嗽傷風者宜  
常服之以保肺經而免成癆(藥房均售)

上海兜安氏西藥公司

### 心灰度一七度的農



足以防止 五更飢

粉乳牛精麥克立好  
HORLICK'S

### 友面



去斑 白嫩

新昌和退漢

金價 售出一百廿六元

晉吉泰參茸

本號在渝開設二十餘年遠近早已馳名  
如蒙惠顧克已歡迎新到地道參茸  
鹿茸山西延齡堂龜齡片美國花旗參  
光參上海六神丸同仁衛生丸虎骨酒老









第 一 卷

二月上旬號

第四期

# 拼寫規則特輯

## 詞兒連寫

因為做文章就是說話，所以把話寫下來，也便是文章。不過，一句話，却是由許多詞兒連成的；寫下話時，也得注意把詞兒分開，才不至混亂不清。比方說：「我應該學習新文字。」這句話分起詞兒來是這樣：「我」應該「學習」新文字。」那末寫成新文字時，便是「wo inggai xyosi sin wenz」在這句話裏的詞兒，一共是五個。

怎樣分詞兒呢？最大的辦法，就是看一句話裏，那幾個音是相連的，不能分開的，那幾個音一定便是合成的詞兒。例如「我」字音與「應」字音沒有關係，「我」字音就是一個詞兒；「應」與「該」的兩個音是不能分開的，（分開了，在活言語中就不是一個意義），所以「應該」兩個音是合的，也便成了一個詞兒了。

上面的「wo」（我），只是一個音段的，叫單音段的詞兒。兩個音段以上合成的詞兒，叫多音段的詞兒，如上面的「inggai」（應該），以及還有「bugesh」（不過），「ulunhuxu」（無論如何）……等。

下邊再說到詞兒連寫的幾條重要的寫法：

（一）名詞的詞尾「兒」（r），「子」（z），以及表多數的「們」（mn），都要跟名詞連寫。例如：

Pikur（皮球兒） zhoz（桌子）  
dao（刀子） tamn（他們）

（二）表示「所有」的「的」（di），以及形容詞和副詞的詞尾「的」（di），都要和前面的詞兒連寫。例如：

wodi gogodi pungjudi ziezie（我的哥哥的朋友的姊妹）  
zhepian wenzhangdi is（這篇文章的意思）  
gaogao xingxingdi nianshu（高高興興地念書）

Kolianfi bushzhi rhen（可憐的不識字的人）

（三）表示「位置」的詞尾「裏」（li）「上」（shang）「下」（xa）「中」（zhong）「口」（ku）「邊」（bian）「前」（cian），

「後」（Xou）「頭」（tou）等也要跟前面的名詞連寫。例如：giaLi（家裏） leixou（背後）

Fanjao menbianli zhozsha g（放到門邊的桌子上）

Kilia gdi gietou（涼涼的街頭）  
（若是「里邊」，「下面」，「底下」，「以前」，「後邊」等等，都是獨立的詞兒，不必跟名詞連寫。如：u liman（屋子裏面））

（四）表示「數量單位」的「個」（go）「本」（ben）「張」（zhang）「枝」（zh）「把」（ba）「條」（dui）「條」（ko）「間」（gian）「份」（fen）「套」（tao）「頭」（tou）「隻」（zh）等等，都要和前面的數詞，或指示形容詞（這，那）連寫。例如：

nago defan lou igo zhen  
那個地方有一個人

（五）動詞的詞尾「了」（lia）「啦」（la）「着」（zho）「開」（kai）「來」（lai）「去」（ku）「上」（shang）「下」（xia）「起」（qi）「來」（lai）「上去」（shangku）「做」（zo）「成」（cheng）「了」（le）「不」（bu）「成」（cheng）（buchen g）……一律要跟前面的動詞連寫。例如：

zhankilai（站起來） dangzo（當做）  
kanzho（看着） zobuliao（做不了）

## 界音的方法

在一個多音段的詞兒裏頭，如果第二，或者第三，第四，……個音段（只要不是第一音段）的開頭是A，E，I，O，U，Y等母音的時候，在發音上容易引起混亂。例如把「皮襖」寫作opiao，人家就要念作「飄」了。有了「界音法」，就可以避免這種可能的混亂。界音法有五種：

（一）在兩個多音段的音段中要是最後一個音段的開頭是A，E，I，O，U，Y的時候，就用界音符號（·）把這兩個音段隔開。比如：Pi·ao（皮襖），su·o（蘇俄），ding·e（定額）

（二）ia，iao，ie，iou，iu，ian，iang這七個音段，只要不是在一個多音段的開頭（這就是說：只要不做這詞兒的第一個音段），而在詞兒的中間或者末尾，就要變成，-ia，-iao，-ie，-iou，-iu，-ian，-iang。比方在詞兒的開頭是iapian（鴉片），但在第二個音段變成

uia（烏鴉）去了。

（三）i，in，ing這三個音段，只要不是在一個詞兒的開頭（就是說：只要不是做詞兒中的第一個音段），而是這詞兒的第二（或第三……）個音段的時候，就要在前面加上一個字母j，而變成ji，jin，jing。這個j的作用，就等於一個界音符號。比方在詞兒的開頭是is（意思）但不在詞兒的開頭就成zhuji（注意）

（四）在一個多音段的詞兒中，如果前面一個音段的最後一個字母是子音，而後面一個音段是，y，yan，ye，yn，yng，yo這兩個音段中間，就要用j來隔開。比方kyy（區域） guanji（關於）

（五）u這個字母，只要不是在詞兒中第一個音段的地位，而是在詞兒的中間或末尾的時候，在u的前面就要加上一個w。在這裏的作用，等於一個界音符號。比方ulun（無論） khenu（務任）

## 幾種特別的寫法

（一）數詞——（A）分位法：比方iwan（萬） ubai（百） eish（十） giu（九）（二）零十一。此外，數詞以「亞刺伯字」的1，2，3，……寫，也可以。（B）百分法：29，即taifenzh rsh giu（百分之廿九） 20，di lisi（百分之二十的利息）（C）次序法：di-jie（第一次），mei-c（每次） di-uli（第五期）（D）不定法：s-utian（四五天），6-7ben shu（六七本書）

（二）擬聲——例如dang-aang-dang（鐘聲） u-u-u（嗚嗚嗚） Putung-Putung（撲通撲通）

（三）助詞——例如Nikan-ba（你看吧），Xaodexen-ni（好得很呢）

（四）加重——例如：nar（那兒） \*naar（哪兒）；gigo（幾個），giigo（幾個）；mai（賣），maai（買）；Shansi（山西） \*Shaan-si（陝西）

（五）成語——（A）意義和詞兒相似的，例如：kijoueli（豈有此理）；zungjanzh（總而言之）（B）同意義的重複的，例如：zhshou-xuagyo（指手畫腳）；ianggia-xolou（養家活口）；shsh-keke（時時刻刻）

（六）音段的重複——（A）加強語氣的，例如：ipai-ipaidi chuangxu（一排一排的窗戶）；lailai-wangwangui zhen（來來往往的人）（B）發問的，例如：sh-bush（是不是） neng-bunng（能不能）；iou-meijou（有沒有）（C）兩重否定的，例如：budehu（不得不） bukobu（不可不）

（七）簡寫——（A）略語的，例如：zhweixui（執委會），等於zhxing weiyanyui（執行委員會）

員會）（B）縮寫符，例如：n·等於nian（年）；j·等於jie（等）寫做j·d·o

（六）大寫——（A）一句的開頭一字的第一个字母要大寫，例如：Wo bu ch iapian（我不吃鴉片）的開頭一字是「Wo」，「W」却又不是「Wo」字的第一個字母，所以便要大寫。（B）人名，地名，國名等專門名詞的字，第一个字母也得大寫。例如：Sun Zhongshan（孫中山）；Gorai（高爾基）；Riben（日本）；Kaimin shudian（開明書店）

附言——這篇東西，目的在給未看過拉丁化書籍的人看的，所以大部分直接抄自「拉丁化概論」，謹此聲明。（S）

TUNGSIN

歡迎讀者報告對於拉丁化的感想，或者關於拉丁化的實際問題的提出，以及對於拉丁化善意批評的通信。

一、兩點疑問  
（來信）一、「拉丁化」到底是為「有錢的人」說話？還是為「沒有錢的人」說話？  
二、「拉丁化」是否是語言中的「至聖」？「拉丁化」過中國後，是否還要進展到其他更優美的語言？

二、重慶通訊  
關於第一項，「拉丁化」與目的在解救教育，無分「有錢」與「無錢」。

第二項，「拉丁化」固然不能說是什麼「至聖」，不過在目前是消滅文盲的最好工具，當然，牠還是需要進步。

三、熱心的人  
游維達先生「拉丁化」就是「中國語法拉丁化」的簡稱，先生要知詳細，請常留心各報副刊的介紹文字，並有「拉丁化概論」[拉丁化課本]二書可拿來一讀。

先生願意替本刊推銷，非常感謝，已由發行部寄上。

（上面兩封信，本來是前期就該刊出，但因稿擠，故本期繼續刊出，勞兩君久候，甚歉！）

## 第三期錯誤更正

差不多本刊每期都有錯，竟使讀者掃興萬分，抱歉之外，我們要努力糾正啊！茲將第三期錯誤更正如下：

Z·m·()一章中「比」錯成「弟」，「li」中的「i」錯成「j」，第五個母音a（烏）錯成G，「便氣息從」這兩者「間」的中脫「從」，「間」二字，「rh日」中「日」錯成「目」字。

Z·AIN·應寫作Z·A·IN，第四字 ia錯成ou，「共有十三個」的「三」錯成「二」。

論文（Funwq）「文化防禦戰」第三行「東西去了，先之以「九一八」，去字與先字誤；七行「霹靂一聲」字誤；二十一行「就是我們偉大的」字誤，該處印落了這樣一段：

……肯能受我們的教育和領導麼？  
不能！一方塊漢字已經不能為這偉大的任務底實現作一有效的得力的武器了，除了廢棄它，另拿適宜的新文字來代替外！  
在目前，趕快擴大我們的拉運，以千百倍的努力和勇敢，充實我們文化防禦的陣容啊！

本刊另出單頁，每份銅元二百文，各書店均代售。

重慶推行新文字社編

一九三六年五月五日

廢章啓事  
逕啓者本廠發予工友獎券之金邊黑字長方形印章內橫書江北民生機器廠七字末尾有商輪一只從一號起至二百號止及未編號者均全作廢以後無論何時何地發現概作無效特此聲明

民生實業股份有限公司董事會啟事  
逕啓者本公司第十一屆常年股東大會定於國曆二十五年三月十五日午前十時在重慶第一模範市場總公司開會 除另函通知各股東外特此通告如各股東有重要提案務請於開會前三日交總公司彙轉本會以便交付審查列入議程為荷此啓

鴻鈞正記轉運局經理余生普出頂鴻鈞正記轉運局啟事  
逕啓者本局經理余生普因事回籍現將本局所有鴻鈞正記一切內外欠統由余生普在二十五年二月十五日以前負責清理完竣自二月十六日起以後所有鴻鈞正記一切內外欠統概與余生普無涉特此聲明

承頂鴻鈞正記轉運局啟事  
逕啓者本局經理余生普因事回籍現將本局所有鴻鈞正記一切內外欠統由余生普在二十五年二月十五日以前負責清理完竣自二月十六日起以後所有鴻鈞正記一切內外欠統概與余生普無涉特此聲明

民生實業股份有限公司董事會啟事  
逕啓者本公司第十一屆常年股東大會定於國曆二十五年三月十五日午前十時在重慶第一模範市場總公司開會 除另函通知各股東外特此通告如各股東有重要提案務請於開會前三日交總公司彙轉本會以便交付審查列入議程為荷此啓

# 宏興鵪鶉菜

鵪鶉菜能助小孩身體發育健全之體格鵪鶉菜能助小孩骨節舒長可保無軟骨之虞鵪鶉菜能使小孩血液旺盛抵抗一切病菌之侵入鵪鶉菜能清潔腸胃擅治小孩疳積

總發行 興大藥房 總行上海南京路 分行廣州一德路

價減大菜鵪鶉 仙五角四盒每售零

啓王太面被理經總川四

# 第威德補腎丸

一切腰痠背痛風濕骨痛小便頻數小便刺痛及其他腎臟失司等症其起因皆由於腎部虧弱於是血液中之尿酸毒素一種碎玻璃狀之結晶體一停滯於肌肉骨節間遂引起種種痛苦諸病因而而起身體日漸羸弱矣第威德補腎丸為補腎特效靈藥有利尿消毒之功清血健身之效功效卓著萬人信仰

謹啓：第威德補腎丸服後二十四小時內小便即變淡，尿色可證藥力確已直達腎部此丸對於腎部諸病症能立見功效更具永愈之效醫藥界介紹各藥房出售